

---

## Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8ivr - 2008/01/31 19:55

---

Hi there, I'm looking for help with translating this mambot into as many languages as possible, do you think you could help me?

please contact us before starting, as some languages may have already been started

I will give a free copy with updates for life to anybody who can help as payment, and will also add the language files for anybody to download for free, so anybody can add it on their system free of charge.

To add a language file to your Mambot simply download the files from below of the language you need, and replace the XML file you installed

`yoursite.com/mambots/system/vmrss_v4.xml`

Then all controls will display in your language.

You can also add in your name and details so people can see where the info came from, to help advertise your awareness in the Joomla/Virtuemart community.

This is the text that needs translating

<http://www.virtuemartfrooglefeed.com/vmrss/languages/Romanian-froogle-4.0.2.doc>

That's a word document saved from Word 2003, if you have any problems opening it, please let me know.

You can right click on the link above to save target as.

Please just replace the Romanian text with the language you are offering to do.

Here is a list of languages we need,

Green ones we need,

Brown is in process,

red ones we have.

(if you want to offer for a language in process please do, as we find many people offer but then don't do it).

Aboriginal Languages of Australia

Afrikaans

Albanian

Amharic

Arabic (Egyptian)

Arabic (Levantine)

Arabic (Modern Standard)

Arabic (Moroccan)

Aramaic

Armenian

Assamese

Aymara

Azerbaijani

Bahasa Indonesia

Bahasa Melayu

Balochi

Basque

Bislama

Belarusian

Bengali

Berber

Bosnian

Bulgarian

Burmese

Catalan

Cantonese

Cebuano

Cherokee

Chinook Jargon

Croatian

Czech

Danish

---

Dari  
Dutch  
Egyptian  
English (Standard install)  
Esperanto  
Estonian  
Farsi  
Finnish  
French (Just waiting for me to upload)  
Georgian  
German(Being Done)  
Greek (Being Done)  
Guarani  
Gujarati  
Haitian Creole  
Hausa  
Hawaiian  
Hawaiian Creole  
Hebrew  
Hindi  
Hungarian  
Icelandic  
Ilokano  
Inuit  
Irish  
Italian  
Japanese  
Javanese  
Kannada  
Kazakh  
Khmer  
Korean  
Kyrgyz  
Kurdi  
Lakota  
Lao  
Latin  
Latvian  
Lithuanian (Done just waiting for me to add)  
Macedonian  
Malagasy  
Malayalam  
Mandarin (offered)  
Marathi  
Mongolian  
Nahuatl  
Navajo  
Nepali  
Norwegian  
Ojibwa  
Oriya  
Oromo  
Papuan Languages  
Pashto  
Punjabi  
Polish  
Portuguese  
Quechua  
Quiche  
Romanian (done just waiting for me to add it here)  
Romany  
Russian  
Sanskrit  
Serbian Done  
Slovak

Slovenian  
Somali  
Spanish Done  
Swahili  
Swedish  
Tagalog  
Tajik  
Tamil  
Telugu  
Thai  
Tibetan  
Tok Pisin  
Turkish  
Turkmen  
Ukrainian  
Urdu  
Uyghur  
Uzbek  
Vietnamese  
Welsh  
Xhosa  
Yiddish  
Yoruba  
Yucatec Maya  
Zapotec  
Zulu

---

## Re: Translation for free copy of V4 :)

Posted by gwang - 2008/02/11 17:41

Hi,

I would like to help translate in Cantonese or Chinese (both simplified and traditional characters). Should I send you the translation directly or post here? Please let me know.

thanks

---

## Re: Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/02/11 19:23

Hi Gwang

If you could hold on for a few days, as somebody else has also asked to do this language.

Im away as of the 12th - 14th of Feb, so by the time i get back if the other person hasnt done it, you have the job there :)

Kindest regards

Ian

---

## Re: Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/02/11 20:37

Just had an email from the other person saying they will do the Japanese instead, so you are more than welcome to produce the Chinese or Mandarin version :)

Could you do both?

Regards  
Ian

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by TSpark - 2008/02/17 13:09

---

Hi,  
I have done Lithuanian translation. How to send the file to you?  
Tomas

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by gwang - 2008/02/17 13:35

---

I sure can translate it into both Chinese and Mandarin, as these two are the same language, just different names. I think you meant to say Chinese simplified and traditional characters (the latter is used in Taiwan and Hong Kong)

I'll send you my translation soon!

Thanks!!

gwang

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/02/18 07:02

---

Hi Thomas  
Ive just sent you an email :)

Regards  
Ian

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/02/18 07:04

---

Gwang, your right sorry about that.

Please produce the above translations and send me an email through this site contact form once you have done it.

Regards  
Ian

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by gremlinash - 2008/02/27 13:09

---

Hi  
I dont know if you have received my romanian translation. can you please confirm?

Mihai

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/02/27 13:58

---

I certainly did mate, did you not get the Mambot?

Ill send it again from my Google account, as i have had major problems with my hosting, as you can see my main website [www.newworlddesigns.co.uk](http://www.newworlddesigns.co.uk) is down.

Regards  
lan

---

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by TSpark - 2008/02/27 14:38

---

I haven't received any feedback as well...

---

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/02/27 15:08

---

Tspark, are you Tomas?  
As i sent the Mambot to you as well at the same time..... bloody emails.  
Ill foward it onto the address i have here from my google account.

Regards  
lan

---

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by robusta - 2008/02/27 23:57

---

Hi lan,

I would like to help you translate in Thai if there are no one translate it.

---

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/02/28 05:46

---

Hi Robusta  
Nope nobody has done the Thai version yet, so your more than welcome :)

Regards  
lan

---

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by robusta - 2008/03/05 22:47

---

---

Hi Ian,

Please let me know how can I translate to Thai. I don't have your froogle feed at this time.

=====

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/03/06 09:04

---

Hi Robusta

Yes please, this is one we dont have :)

Kindest regards

Ian

=====

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by robusta - 2008/03/07 21:39

---

Ian,

Now finish translation in Thai. Please let me know how can I send it to you.

=====

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by pharmama - 2008/03/08 11:41

---

Hello

I can translate in french your V4

Where i can send it ?

Best regards

rené

=====

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/03/14 12:53

---

Sorry for the delay guys, my PC died and only just got it back yesterday.

Robusta

Please send me an email through the contact form on here and i will reply back to you

Rene

I would love to have the French version, please also drop me an email through the contact form, so i can reply with my email address :)

Kindest regards

Ian

=====

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by robusta - 2008/03/19 23:08

---

---

Ian,  
I contacted you 5 days ago through contact us form but still no response from you. Please check you email or let me know your email address.

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by jarda007 - 2008/03/28 04:14

---

hi I can make Czech translation...

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/03/29 21:05

---

Hi Jarda, that would be superb :)

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by JJ100 - 2008/04/16 19:40

---

Hi, I could do the German translation. Please email me.

Regards, JJ

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/04/17 07:59

---

Hi JJ

I have a massive backlog of work here at the moment, and clients crying for it all to be done.

If you can convert the XML file its self, that would be superb, as i can just quickly check it and get it live.

If you dont know how to do the XML, please wait for a few weeks, as i just dont have the time to convert it myself and add it, so i have no way of checking it. But if you can convert the XML, i can check it very quickly and get it working for you.

All the best  
Ian

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by JJ100 - 2008/04/17 08:07

---

Ian, yes, XML is fine. Please email me the file.

Thanks, JJ

---

**Re:Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/04/17 08:22

---

<http://www.virtuemartfrooglefeed.com/vmrss/languages/english.zip>

There we go, let me know if you have any problems :)  
Ian

---

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by JJ100 - 2008/04/17 09:59

---

I tried to open it with Windows XML-Notepad and got the following error:

---

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by JJ100 - 2008/04/17 10:09

---

Error loading: C:\Users|.....vmrss\_4.xml  
'=' is an unexpected token. The expected token is ';' . Line 159, position 317.

I can use another editor, I just thought I let you know the error.

The translated XML file with the German language will be ready in around 4 to 5 days.

Regards, JJ

---

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/04/17 11:19

---

If you open it in Notepad2 <http://www.flos-freeware.ch/notepad2.html> it will open perfectly, or something like dreamweaver.

The error it is showing is part of a URL typed into the XML doc

something like category\_id=4&category\_parent\_id=2 its the bit that says

Its the charactor that starts red causing the issue, so not really a formating problem, its just getting confused.

Its also not a true XML, as in a RSS feed type, so its not designed to really work to be opened that way.

Regards  
Ian

---

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by jpinheiro - 2008/04/17 23:27

---

Hi,  
I've a portuguese translation, how can I send it to you?

---

**Re: Translation for free copy of V4 :)**

Posted by da8iwr - 2008/04/18 05:54

---

Hi

---

If you send me an email through this contact form, i will reply back so you can send the document over to me, i dont want to put my email on here at all, as i have far too much junk mail as it is :)

Regards  
Ian

---

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by JJ100 - 2008/04/18 08:26

---

Ian, the xml file is translated to German. I have to check everything for errors again tonight.

Should I send it to your email address ? The one that is shown in the xml file ?

I will double check the translation in the virtuemart as soon I have it on my website, just to make sure everything works.

Regards, JJ

---

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/04/18 08:31

---

JJ, thats great, if you just drop me an email through the contact form on this site and ill reply so you can send it to me. :)

---

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by MCM - 2008/06/11 04:13

---

Hi,

I can provide a translation of the document into Swahili (Kiswahili)

Can you please let me know whether anyone has begun this work?

Thanks

---

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/06/13 06:52

---

Hi Yes please, if you can supply the converted XML document that would be great.

Kindest regards

Ian

PS

Sorry for the delay, been away on hols watching the Foo Fighters in Wembley - London :D

---

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by MCM - 2008/06/13 07:10

---

Hi,

thanks for the reply. Hope you had a good time at Wembly!

---

I downloaded the Word doc from the first post (I think) that had a series of statements followed by a Rumanian (?) translation.

I have been working on translating that.

Can you please let me know if that is correct?

Thanks

=====

## Re: Translation for free copy of V4 :)

Posted by MCM - 2008/06/13 07:22

---

OK. I had another look and think I am on the right track. I should be able to upload it tomorrow.

BTW I tried to upload my avatar but got an error that I have saved and attached  
<http://www.virtuemartfrooglefeed.com/images/fbfiles/files/error.txt>

=====

## Kiswahili Translation

Posted by MCM - 2008/06/19 05:36

---

Hi,

here you go.

What now?

Martin <http://www.virtuemartfrooglefeed.com/images/fbfiles/files/FrooglefeedSwahili.doc>

=====

## Re:Kiswahili Translation

Posted by da8iwr - 2008/06/19 09:06

---

Sorry Martin, the directories that you tried to upload the error.txt and your FrooglefeedSwahili.doc was read only, so its failed. This was also why you couldnt upload the Avatar.

I have made them both writable, if you could add the file again, and also try and add your Avatar, it should work perfect :)

All the best

Ian

=====

## Re: Translation for free copy of V4 :)

Posted by MCM - 2008/06/19 09:25

---

Ah, OK.

Try this :) <http://www.virtuemartfrooglefeed.com/images/fbfiles/files/FrooglefeedSwahili.doc>

=====

## Re: Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/06/19 09:47

---

---

MCM thanks mate,  
OK if you go through the full buy process on this site, buying V4, and when you click on PapPal, just click on cancel or what ever it is to get back to this site, which will put a cancelled mark on the invoice. I will then manually upgrade you to completed, so you can download the mambot, it also allows me to keep track of the order that way as well :)

Kindest regards  
Ian

=====

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by MCM - 2008/06/19 10:10

---

Done, thanks.

BTW if you ever pop into Whitley Bay on the Metro just head straight down Station Rd towards the sea front. Give a knock on last house on left, No 33, and say hello to Geordie, my Grandad:laugh:

=====

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8iwr - 2008/06/19 12:56

---

I know Whitley Bay very well :)  
If you go a little south, you get to TyneMouth, there is the best chip shop in the country there.....it makes me hungry thinking about it ;)

=====

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by MCM - 2008/06/19 14:04

---

Hi Ian, all went well.

I am having some trouble getting into google so will try again in the morning.

One thing I forgot on the doc was the credit for translation

Could you please add

translated by Kenya Webhosting (<http://www.kenyawebhosting.com>)

Every little bit helps...

Thanks

=====

### Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by vmajor - 2008/07/15 08:53

---

Hi,

I can do the Croatian translation. Please let me know if I should start on it.

Cheers,

Victor

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8ivr - 2008/07/15 09:57

---

Hi Victor, that will be great.

If you can translate the XML file

<http://www.virtuemartfrooglefeed.com/vmrss/languages/english.zip>

You can test it is working OK on the demo version, let me know if you need any help :)

Kindest regards

Ian

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by warliuz - 2008/07/22 09:18

---

Sveikas, gal galetum atsiusti man ta virtueMart 1.1 vertima buciau labai dekingas. [atsiuskman@gmail.com](mailto:atsiuskman@gmail.com)

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by da8ivr - 2008/07/22 09:23

---

Sorry, I dont know what language this is so i can translate it in Google Translate

[http://www.google.com/translate\\_t](http://www.google.com/translate_t)

---

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by vmajor - 2008/07/22 09:50

---

Under way :)

---

=====

## Norwegian translation

Posted by Nilos - 2008/08/02 13:03

---

Hi,

here's the Norwegian (genuine) translation.

Looking forward to receive the mambot asap. Thanks.

Nils [http://www.virtuemartfrooglefeed.com/images/fbfiles/files/Norwegian\\_froogle\\_4.doc](http://www.virtuemartfrooglefeed.com/images/fbfiles/files/Norwegian_froogle_4.doc)

Edited August 28, 2008:

So far (August 28), I have not received the mambot. I also sent an email, without receiving a reply.

So, I'm still waiting for the mambot..... B)

---

---

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by vmajor - 2008/08/11 09:40

---

Hi, here is the Croatian version :laugh: [http://www.virtuemartfrooglefeed.com/images/fbfiles/files/vmrss\\_v4\\_croatian.zip](http://www.virtuemartfrooglefeed.com/images/fbfiles/files/vmrss_v4_croatian.zip)

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by vmajor - 2008/08/12 23:51

---

Hi, do I need to do anything else to get the full version? Is there a waiting time?

Its been about 2 days already.

V.

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by Morne - 2008/08/24 07:05

---

Hi can I do AFRIKAANS for you, as we use it in South Africa.

Where do you want the file?

and how do plan to give me the free version of your product?  
I'd like to start installing your component already today, and i can translate it this week also.

Your speedy reply will be appreciated  
my email:  
mornebooyesen@gmail.com

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by Morne - 2008/08/24 07:08

---

OK i've got a better idea,  
i'm going to purchase your product and install it etc. and the do the AFRIKAANS translation.  
When thats done you may give me a refund on the sale - thanks.

Baie Dankie!

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by brek - 2008/08/27 09:05

---

hey da8iwr,

Do u have already lithuanian / latvian / estonian virtuemart languages tralations for Virtuemart 1.1?

=====

## Re:Translation for free copy of V4 :)

Posted by Nilos - 2008/08/28 13:17

---

---

3 weeks and 5 days ago I posted the Norwegian (genuine) translation.

So far (August 28), I have not received the mambot. I also sent an email, without receiving a reply.

So, I'm still waiting for the mambot..... B)

=====